



Брюксел, 20 октомври 2023 г.
(OR. en)

14240/23

Междуинституционално досие:
2022/0132/B(COD)

CODEC 1892
VISA 207
FRONT 321
MIGR 343
COMIX 463
PE 127

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за изменение на Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета във връзка с цифровизирането на визовата процедура – Резултати от първото четене в Европейския парламент (Страсбург, 16 – 19 октомври 2023 г.)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

В съответствие с разпоредбите на член 294 от ДФЕС и Съвместната декларация относно практическите условия и ред за процедурата на съвместно вземане на решение¹ бяха осъществени редица неформални контакти между Съвета, Европейския парламент и Комисията с оглед на постигането на споразумение по това досие на първо четене.

Във връзка с това председателят на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (LIBE), Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR (S&D, Испания), представи от името на комисията LIBE компромисно изменение (изменение № 2) на посоченото по-горе предложение за регламент, за което Matjaž NEMEC (S&D, Словения) е изготвил проектодоклад. Въпросното изменение беше договорено по време на посочените по-горе неформални контакти. Други изменения не бяха представени.

¹ ОВ С 145, 30.6.2007 г., стр. 5.

II. ГЛАСУВАНЕ

При гласуването на пленарното заседание на 18 октомври 2023 г. компромисното изменение (изменение № 2) на горепосоченото предложение за регламент беше прието. Така измененото предложение на Комисията представлява позицията на Парламента на първо четене, която се съдържа в неговата законодателна резолюция, приложена към настоящата бележка².

Позицията на Парламента отразява предварително договореното между институциите. Ето защо Съветът следва да е в състояние да одобри позицията на Парламента.

След това актът ще бъде приет с формулировката, съответстваща на позицията на Парламента.

² Текстът на позицията на Парламента в законодателната резолюция съдържа обозначения на промените, внесени с измененията в предложението на Комисията. Допълненията към текста на Комисията са отбелязани с *получер курсив*. Заличеният текст е отбелязан със символа „■“.

P9_TA(2023)0371

Шенгенско пространство: изменение на Регламента за визовите стикери

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 18 октомври 2023 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета във връзка с цифровизирането на визовата процедура (COM(2022)0658 – C9-0307/2023 – 2022/0132B(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2022)0658),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 77, параграф 2, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0307/2023),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 26 октомври 2022 г.³,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от водещата комисия в съответствие с член 74, параграф 4 от Правилника за дейността, и поетия с писмо от 21 юни 2023 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Европейския парламент в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид решението на Председателския съвет от 6 юли 2023 г. да разреши на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да раздели посоченото по-горе предложение на Комисията и да изготви два отделни законодателни доклада въз основа на него,
 - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A9-0268/2023),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

³ *ОВ С 75, 28.2.2023 г., стр. 150.*

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 18 октомври 2023 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2023/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета във връзка с цифровизирането на визовата процедура

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква а) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁴,

в съответствие с обикновената законодателна процедура⁵,

⁴ ОВ С 75, 28.2.2023 г., стр. 150.

⁵ Позиция на Европейския парламент от 18 октомври 2023 г.

като имат предвид, че:

- (1) *Общата визова политика на Съюза е неразделна част от създаването на пространство без вътрешни граници. Важно е визовата политика да продължи да бъде съществен елемент в борбата с рисковете за сигурността и риска от незаконна миграция към Съюза, като същевременно улеснява туризма и бизнеса. За да бъде процесът на кандидатстване за шенгенска виза по-безпрепятствен и ефективен за гражданите на трети държави и органите на държавите членки, е необходимо да се позволи подаването на заявления за шенгенски визи онлайн, като по този начин се използват пълноценно най-новите правни и технологични достижения.*
- (2) *Визите следва да се издават само в единен цифров формат под формата на двуизмерен баркод и да съдържат портретна снимка на притежателя на виза. Двуизмерният баркод следва да бъде криптографски подписан от националния подписващ сертификати орган на издаващата държава членка. Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета⁶ следва да бъде съответно изменен.*
- (3) *За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на Регламент (ЕО) № 1683/95, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета⁷. За приемането на техническите спецификации на цифровата виза следва да бъде използвана процедурата по разглеждане.*

⁶ *Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета от 29 май 1995 г. за определяне на единен формат за визи (ОВ L 164, 14.7.1995 г., стр. 1).*

⁷ *Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).*

- (4) *Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета⁸; следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.*
- (5) *По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген⁹, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО на Съвета¹⁰.*

⁸ *Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген (ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20).*

⁹ *ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.*

¹⁰ *Решение 1999/437/ЕО на Съвета от 17 май 1999 г. относно определени условия по прилагането на Споразумението между Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоцииране на тези две държави при изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31).*

- (6) *По отношение на Швейцария настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген¹¹, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО на Съвета, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета¹².*
- (7) *По отношение на Лихтенщайн настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген¹³, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО на Съвета, във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета¹⁴.*

¹¹ *ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.*

¹² *Решение 2008/146/ЕО на Съвета от 28 януари 2008 г. за сключване от името на Европейската общност на Споразумение между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария за асоцииране на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1).*

¹³ *ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.*

¹⁴ *Решение 2011/350/ЕС на Съвета от 7 март 2011 г. за сключване от името на Европейския съюз на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, по отношение на премахването на проверките по вътрешните граници и движението на хора (ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19).*

- (8) *По отношение на Кипър, както и на България и Румъния, настоящият регламент представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях, съответно по смисъла на член 3, параграф 1 от Акта за присъединяване от 2003 г. и на член 4, параграф 1 от Акта за присъединяване от 2005 г.*
- (9) *Европейският надзорен орган по защита на данните беше консултиран в съответствие с член 42, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета¹⁵ и прие своето становище на 21 юни 2022 г.¹⁶*

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

¹⁵ Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

¹⁶ ОВ С 277, 19.7.2022 г., стр. 7.


Член 1

Изменения на Регламент (ЕО) № 1683/95

Регламент (ЕО) № 1683/95 се изменя, както следва:

1) Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

1. Издаваните *от държавите членки* визи в съответствие с член 5 се изготвят в единен *цифров* формат  („цифрова виза“). Те *съдържат полетата за данни*, които са посочени в приложението.

2. *Цифровата виза:*

а) се издава под формата на двуизмерен баркод, който е криптографски подписан от националния подписващ сертификати орган на издаващата държава членка;

б) съдържа портретна снимка на притежателя на визата; и

в) може да се отпечатва.

3. *Държавите членки могат да добавят национални вписвания в раздел „забележки“ съгласно член 10, параграф 1, буква н) от Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета**.

* *Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на информация между държавите членки относно визите за краткосрочно пребиваване, визите за дългосрочно пребиваване и разрешенията за пребиваване (Регламент за ВИС) (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60).*“

2) *Член 2 се заменя със следното:*

„Член 2

1. Комисията приема актове за изпълнение за установяване на технически спецификации за единния формат за цифрови визи, свързани със следното:

a) техническите стандарти и методи за:

i) кодиране на данните, съдържащи се в цифровата виза; и

ii) портретната снимка;

б) спецификациите за генериране на версията за отпечатване на цифровата виза.

2. *Чрез актове за изпълнение Комисията може да реши, че техническите спецификации по параграф 1 са секретни и не се публикуват. В този случай тези технически спецификации се предоставят само на лица, надлежно упълномощени от държава членка или от Комисията.*
3. *Актовете за изпълнение, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, която се прилага съгласно посоченото в член 6, параграф 2 от настоящия регламент, във връзка с преходната разпоредба в член 13, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета*.*

* *Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“*

- 3) *Член 3 се заличава.*
- 4) *В член 4 параграф 2 се заличава.*

- 5) *Приложението към Регламент (ЕО) № 1683/95 се заменя с текста, съдържащ се в приложението към настоящия регламент.*

Член 2

Начало на издаването на визи в цифров формат

1. *След като бъдат изпълнени условията по-долу, чрез акт за изпълнение Комисията приема решение за определяне на датата, от която държавите членки трябва да издават цифрови визи съгласно Регламент (ЕО) № 1683/95, изменен с настоящия регламент:*
 - а) *приети са актовете за изпълнение за определяне на техническите спецификации, посочени в член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1683/95;*
 - б) *Агенцията на Европейския съюз за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в пространството на свобода, сигурност и правосъдие (eu-LISA), създадена с Регламент (ЕС) 2018/1726 на Европейския парламент и на Съвета¹⁷, е обявила успешното приключване на цялостното изпитване;*
 - в) *eu-LISA е утвърдила техническите и правните договорености за началото на издаването на визи в цифров формат и е уведомила Комисията за тях.*
2. *Решението на Комисията по параграф 1 се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.*
3. *До 1 декември 2026 г. и ежегодно след това до приемането на решението на Комисията, посочено в параграф 1, Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета за напредъка по отношение на прилагането на настоящия регламент. В доклада се съдържа подробна информация за направените разходи, както и информация за всички рискове, които имат отражение върху общите разходи.*

¹⁷ Регламент (ЕС) 2018/1726 на Европейския парламент и на Съвета от 14 ноември 2018 г. относно Агенцията на Европейския съюз за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в пространството на свобода, сигурност и правосъдие (eu-LISA), за изменение на Регламент (ЕО) № 1987/2006 и Решение 2007/533/ПВР на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1077/2011 (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 99).

Член 3

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той се прилага от датата, определена от Комисията в съответствие с член 2, параграф 1, с изключение на член 1, точка 2, който се прилага от... [датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение].

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в ...

За Европейския парламент

За Съвета

Председател

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Полега за данни на цифровата виза

- (1) издаваща държава членка;*
- (2) фамилно име, собствено име;*
- (3) фамилно име по рождение;*
- (4) дата на раждане;*
- (5) държава и място на раждане;*
- (6) пол;*
- (7) гражданство;*

- (8) гражданство по рождение;*
- (9) вид и номер на документа за задгранично пътуване;*
- (10) орган, издаващ документа за задгранично пътуване;*
- (11) дата на издаване и на изтичане на срока на валидност на документа за задгранично пътуване;*
- (12) орган, издал визата, неговото местонахождение, и дали този орган е издал визата от името на друга държава членка;*
- (13) дата и място на решението за издаване на виза;*
- (14) вид на визата;*
- (15) ако е приложимо — информация, указваща, че издадената виза е с ограничена териториална валидност съгласно член 25, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 810/2009;*

- (16) номер на визата;*
- (17) територията, на която притежателят на визата има право да пътува;*
- (18) начална дата и дата на изтичане на срока на валидност на визата;*
- (19) брой влизания, които визата позволява в територията, за която визата е валидна;*
- (20) продължителност на престоя, позволен от визата;*
- (21) ако е приложимо, статус на лицето, който показва, че гражданинът на трета държава е член на семейството на гражданин на Съюза, за който член на семейството се прилага Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета*, или на гражданин на трета държава, който се ползва от правото на свободно движение, равностойно на това на гражданин на Съюза съгласно споразумение между Съюза и неговите държави членки от една страна и трета държава от друга страна;*
- (22) ако е приложимо, статус на лицето, който показва, че гражданинът на трета държава е член на семейството на гражданин на Обединеното кралство, който се ползва от Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия** (Споразумение за оттегляне между ЕС и Обединеното кралство) в приемащата държава, за която е подадено заявлението за виза;*
- (23) национални вписвания в раздел „забележки“;*

(24) допълнително, за валидна виза, потвърдена в нов документ за задгранично пътуване:

- информация относно състоянието, посочваща, че визата е била потвърдена;*
- органът, потвърдил визата, и неговото местонахождение;*
- място и дата на решението за потвърждаване на валидна виза в нов документ за задгранично пътуване;*
- данни за новия документ за задгранично пътуване, включително номер, държава и орган на издаване, дата на издаване, дата на изтичане на валидността на новия документ за задгранично пътуване;*
- номер на потвърждението;*

(25) допълнително, за удължена виза:

- информация относно състоянието, показваща, че визата е била удължена;
- органът, удължил визата, и неговото местонахождение;
- място и дата на решението;
- номер на удължената виза;
- начална дата и дата на изтичане на удължения срок;
- срокът на удължаване на позволената продължителност на престоя;
- територията, на която титулярят на визата има право да пътува, ако териториалната валидност на удължената виза се отклонява от посочената в първоначалната виза;
- видът на удължената виза.

(26) портретната снимка на притежателя на визата.

* Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77).

** Споразумение за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7).“